



Številka: 007-451/2017 - 13

Ljubljana, 14. 2. 2018

EVA: 2017-2550-0093

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

[Gp.gs@gov.si](mailto:Gp.gs@gov.si)

**ZADEVA: Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je Vlada Republike Slovenije na ..... seji dne ..... sprejela naslednji

**S K L E P:**

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava, ki se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Mag. LILIJANA KOZLOVIČ  
GENERALNA SEKRETARKA

**Priloga:**

- jedro gradiva (Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava)

**Prejmejo:**

- Ministrstvo za okolje in prostor, Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo, Mestni trg 4, 1000 Ljubljana
- Ministrstvo za finance, Župančičeva 3, 1000 Ljubljana
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

<b>3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Irena Majcen, ministrica za okolje in prostor</li> <li>– Leon Behin, generalni direktor, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor</li> <li>– Mateja Tavčar, namestnica generalnega direktorja Direktorata za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor</li> <li>– Tomaž Štembal, sekretar, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor</li> </ul>				
<b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>				
/				
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
<p>142. člen Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) določa, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.</p> <p>Predlagane spremembe in dopolnitev Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava so potrebne zaradi uskladitve koordinat vrtine z dejanskim stanjem, dodatnega odstavka v 1. členu in spremenjenega 11. člena.</p>				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			NE
c)	administrativne posledice			NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			NE
e)	socialno področje			NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			NE
<b>7.a Predstavitve ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
Ta koncesijski akt nima finančnih posledic, saj gre samo za spremembe koordinat, dodatnega odstavka v 1. in spremembo 11. člena.				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Teško leto	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				

## II. Finančne posledice za državni proračun

### II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

### II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

### II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

## OBRAZLOŽITEV:

### I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

### II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

#### II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir

financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

**II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

**7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

**Kratka obrazložitev**

/

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

**9. Predstavitev sodelovanja javnosti:**

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave: 22. 12. 2017

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
- .

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo дано .....

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

**10. Pri pripravi gradiva so bile upoštewane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:**

DA

**11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:**

NE

IRENA MAJCEN  
MINISTRICA

Priloga: predlog uredbe

**PREDLOG**  
**(EVA 2017-2550-0093)**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdrl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) izdaja Vlada Republike Slovenije

**UREDBO**

**o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97,  
Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava**

1. člen

V Uredbi o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava (Uradni list RS, št. 84/15) se v prvem odstavku 1. člena prva do tretja alineja spremenijo tako, da se glasijo:

- »– Le-1g/97 (ID-znak 166-1034/2-0), koordinate (X: 157664,00, Y: 612143,00, Z: 159,69);
- Pt-20/49 (ID-znak 169-1603/5-0), koordinate (X: 155379,00, Y: 612006,00, Z: 159,61);
- Pt-74/50 (ID-znak 166-1520-0), koordinate (X: 155983,00 Y: 612475,00, Z: 158,50).«.

Za tretjim odstavkom se doda nov četrti odstavek, ki se glasi:

»(4) Razmejitev največje dovoljene skupne letne prostornine (količine) med rabama termalne vode iz prejšnjega odstavka se podrobneje določi v koncesijski pogodbi.«.

Dosedanja četrti in peti odstavek postaneta peti in šesti odstavek.

2. člen

V četrtem odstavku 11. člena se v 2. točki beseda »četrtga« nadomesti z besedo »petega«.

**KONČNA DOLOČBA**

3. člen

(začetek veljavnosti)

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 007-451/2017

Ljubljana, dne .....

EVA 2017-2550-0093

Vlada Republike Slovenije

dr. Miro Cerar

predsednik

## OBRAZLOŽITEV

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) je 6. 11. 2015 sprejela Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava (Uradni list RS, št. 84/15; v nadaljnjem besedilu: uredba).

Z odločbo vlade št. 35501-28/2015/5 z dne 30. 12. 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava podeljena družbi Sava Turizem, d. d., Dunajska cesta 152, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: koncesionar). Koncesijska pogodba št. 014-33/2015 je bila podpisana 28. 1. 2016 za 30 let.

V skladu z uredbo lahko koncesionar termalno vodo iz vseh vrtin rabi največ v obsegu 290.149 m<sup>3</sup>/leto.

V postopkih kontrole vrtin pri posameznih koncesionarjih je Geološki zavod Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: GeoZS) ugotovil, da je koncesionar naročil nove geodetske izmere vseh vrtin.

V letnem poročilu za pripravo strokovnih podlag za uredbe o koncesijah za rabo podzemne vode št. K-II-30d/c-25/1235-2 z dne 28. 11. 2017 je GeoZS predložil tudi primerjalno analizo koordinat v uredbah, ki so določene v novi geodetski izmeri.

V 142. členu Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je določeno, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali koncesijske pogodbe.

Veljavno uredbo je treba uskladiti z novimi izmerami koordinat, saj zaradi navedenih koordinat vrtin v uredbi prihaja do napak pri letnem poročanju o rezultatih izvajanja monitoringa, pri izvajanju poslovnika, prav tako pa neuskajene koordinate vrtin povzročajo težave tudi pri morebitnih inšpekcijskih postopkih.

Zaradi uskladitve koordinat vseh vrtin z dejanskim stanjem in dodanega novega četrtega odstavka v 1. členu uredbe je treba ta člen ustrezno spremeniti.

V veljavni uredbi ni bila določena razmejitev med posameznimi rabami termalne vode za dejavnost kopališča in za ogrevanje. Po izdaji uredbe je bilo ugotovljeno, da je zaradi vpisa količin vodnih pravic po posameznih klasifikacijskih skupinah in vrstah posebne rabe vode ključnega pomena razmejitev v uredbi določene skupne dovoljene letne količine po posamezni rabi, in sicer med rabo termalne vode za kopališča in za ogrevanje, s čimer je organu v sestavi ministrstva, pristojnemu za vode, tj. Direkciji Republike Slovenije za vode, ki je pristojna za pobiranje plačil za rabo vode (vodno povračilo, koncesnina), omogočen pravilnejši obračun dajatev. Zato se v 1. členu uredbe doda nov četrti odstavek, ki določa, da se razmejitev največje dovoljene skupne letne količine med rabama termalne vode podrobneje določi v koncesijski pogodbi.

Dosedanja četrti in peti odstavek se zato preštevilčita v peti in šesti odstavek.

Zaradi sklica na dosedanji četrti odstavek je bilo treba v četrtem odstavku 11. člena v 2. točki besedo »četrtega« nadomestiti z besedo »petega«.